

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Indhold

I *Meddelelser*

Råd

Rådets resolution af 3. november 1976 om visse aspekter udadtil ved oprettelsen af en fiskerizone på 200 sømil inden for Fællesskabet fra den 1. januar 1977 at regne . . . 1

Kommission

ECU — Europæisk regningsenhed 2

Gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre 3

Statsstøtte (artikel 92-94 i EØF-traktaten) — Meddelelse i overensstemmelse med artikel 93, stk. 2, første afsnit, i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab til alle andre interesserede parter end medlemsstaterne vedrørende et forslag fra den belgiske regering om at yde støtte til investeringer i et olieaffinaderi i Antwerpen 4

Domstol

Sag 78/81: Sag anlagt den 9. april 1981 af Giorgio Bernardi mod Europa-Parlamentet 5

II *Forberedende retsakter*

Råd

Høring af Rådet i henhold til artikel 6, stk. 1, i Kommissionens beslutning nr. 528/76/EKSF af 25. februar 1976 om fællesskabsregler for medlemsstaternes intervention til fordel for stenkulindustrien, vedrørende medlemsstaternes finansielle foranstaltninger til fordel for stenkulindustrien i 1980 6

I

(Meddelelser)

RÅD

RÅDETS RESOLUTION

af 3. november 1976

om visse aspekter udadtil ved oprettelsen af en fiskerizone på 200 sømil inden for Fællesskabet fra den 1. januar 1977 af regne

Rådet henviser til sin erklæring af 27. juli 1976 vedrørende oprettelsen af en fællesskabsfiskerizone på indtil 200 sømil og finder, at de nuværende omstændigheder og især de ensidige foranstaltninger, der er truffet eller ved at blive truffet af visse tredjelande, nødvendiggør en øjeblikkelig aktion fra Fællesskabets side med henblik på beskyttelsen af Fællesskabets legitime interesser i de havzoner, der er mest truede af følgerne af disse udvidelser af fiskerizonerne; de foranstaltninger, der skal vedtages med henblik herpå, bør være i overensstemmelse med de retningslinjer, der er under udformning på De forenede Nationers III. havretskonference.

Medlemsstaterne bør ved en samordnet aktion udvide deres fiskerizoner til 200 sømil fra 1. januar 1977 langs deres Nordsøkyster og kyststrækninger til det nordlige Atlanterhav, uden dog af foregribe en tilsvarende foranstaltning for de øvrige fiskerizoner under deres jurisdiktion, især Middelhavet.

Fra denne dato bør tredjelandes fiskerfartøjers udnyttelse af fiskeressourcerne i disse zoner reguleres af aftaler mellem Fællesskabet og vedkommende tredjelande.

Hensigtsmæssige fællesskabsaftaler skal samtidig sikre, at Fællesskabets fiskere opnår rettigheder i tredjelandes farvande, og at allerede erhvervede rettigheder bevares.

Med henblik herpå og uafhængigt af den fælles aktion, der skal gennemføres i de relevante internationale organisationer pålægger Rådet Kommissionen straks at indlede forhandlinger med de pågældende tredjelande i overensstemmelse med Rådets direktiver. Disse forhandlinger skal føres med henblik på i første omgang at indgå rammeaftaler vedrørende de almindelige betingelser, som i fremtiden skal finde anvendelse for så vidt angår adgang til ressourcerne, såvel dem, der befinder sig inden for disse tredjelandes fiskerizoner, som dem, der befinder sig inden for Fællesskabets medlemsstaters fiskerizoner.

KOMMISSION

ECU ⁽¹⁾ — EUROPÆISK REGNINGSENHED ⁽²⁾

6. maj 1981

Værdien i national valuta af én enhed:

Belgisk og luxembourgsk franc	41,4695	US-dollar	1,13104
Tysk mark	2,54201	Schweizerfranc	2,31637
Nederlandsk gylden	2,82364	Spansk peseta	102,359
Pund sterling	0,532254	Svensk krone	5,47253
Dansk krone	8,01002	Norsk krone	6,30215
Fransk franc	6,01713	Canadisk dollar	1,35566
Italiensk lire	1268,46	Portugisisk escudo	68,0320
Irsk pund	0,694102	Østrigsk schilling	18,0514
Græsk drachme	62,2354	Finmark	4,81823
		Yen	244,644

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles;
- angiv eget kendeord;
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for regningsenheden over fjernskriveren;
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har også en automatisk telexsvarer (nr. 21791), som dagligt giver oplysninger om beregningen af de monetære udligningsbeløb i forbindelse med anvendelsen af den fælles landbrugspolitik.

⁽¹⁾ Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

⁽²⁾ Beslutninger truffet af Den europæiske Investeringsbanks styrelsesråd den 18. marts 1975 og den 30. december 1977.

Gennemsnitspriser og repræsentative priser for bordvinstyper på de forskellige afsætningscentre

(Fastsat den 5. maj 1981 i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 337/79)

Afsætningscentre	ECU pr. % vol/hl	Afsætningscentre	ECU pr. % vol/hl
R I		A I	
Bastia	2,027	Bordeaux	ingen noteringer
Béziers	ingen noteringer	Nantes	ingen noteringer
Montpellier	2,252	Bari	1,467
Narbonne	2,252	Cagliari	ingen noteringer
Nîmes	2,232	Chieti	ingen noteringer
Perpignan	2,285	Ravenna (Lugo, Faenza)	ingen noteringer
Asti	1,699	Trapani (Alcamo)	1,508
Firenze	1,524	Treviso	1,711
Lecce	ingen noteringer	Athen	ingen noteringer
Pescara	ingen noteringer (*)	Heraklion	ingen noteringer
Reggio Emilia	1,834	Patras	ingen noteringer
Treviso	1,650	Repræsentativ pris	1,543
Verona (for de lokale vine)	1,793		
Heraklion	ingen noteringer		
Patras	ingen noteringer		
Repræsentativ pris	1,726		
			ECU/hl
R II		A II	
Bastia	2,075	Rheinpfalz (Oberhaardt)	72,27
Brignoles	ingen noteringer	Rheinhessen (Hügelland)	ingen noteringer (*)
Bari	1,874	Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	ingen noteringer (*)
Barletta	ingen noteringer	Repræsentativ pris	72,27
Cagliari	ingen noteringer		
Lecce	ingen noteringer		
Taranto	ingen noteringer		
Heraklion	ingen noteringer	A III	
Patras	ingen noteringer	Mosel-Rheingau	91,85
Repræsentativ pris	2,050	Vindyrkningsområdet ved Mosel i Luxembourg	ingen noteringer (*)
	ECU/hl	Repræsentativ pris	91,85
R III			
Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland)	ingen noteringer		

(*) Notering, som lades ude af betragtning i henhold til artikel 10 i forordning (EØF) nr. 2682/77.

STATSSTØTTE

(artikel 92-94 i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab)

Meddelelse i overensstemmelse med artikel 93, stk. 2, første afsnit, i traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab til alle andre interesserede parter end medlemsstaterne vedrørende et forslag fra den belgiske regering om at yde støtte til investeringer i et olieraffineri i Antwerpen

1. I henhold til lov af 17. juli 1959 om indførelse og koordinering af foranstaltningerne til fremme af den økonomiske ekspansion og oprettelse af nye industrier har den belgiske regering til hensigt at yde støtte på i alt 402 mio bfr. til en oliekoncern for at bistå virksomheden med at opføre et anlæg til omdannelse af visse tunge oliefraktioner til lettere produkter. Investeringerne andrager ca. 6 670 mio bfr.
2. Kommissionen har besluttet at indlede den i EØF-traktatens artikel 93, stk. 2, første afsnit, fastsatte procedure over for denne støtte med den begrundelse, at disse investeringer klart er i virksomhedens forretningsmæssige interesse og ligger inden for dens finansielle muligheder, således at der ikke er nogen grund til at lade støtten være omfattet af en af undtagelserne fra princippet om statsstøttes uforenelighed med fællesmarkedet, som fastsat i EØF-traktatens artikel 92, stk. 3.
3. I overensstemmelse med EØF-traktatens artikel 93, stk. 2, første afsnit, giver Kommissionen hermed alle andre interesserede parter end medlemsstaterne en frist på to uger fra datoen for denne meddelelse til at fremsætte deres bemærkninger om den planlagte støtte. Bemærkningerne bedes sendt til:

Kommissionen for De europæiske Fællesskaber,
rue de la Loi 200,
B-1049 Bruxelles.

DOMSTOL

Sag anlagt den 9. april 1981 af Giorgio Bernardi mod Europa-Parlamentet

(Sag 78/81)

Ved De europæiske Fællesskabers Domstol er der den 9. april 1981 anlagt sag mod Europa-Parlamentet af Giorgio Bernardi, ved advokat Italo Feliziani, Rom, og med valgt adresse i Luxembourg hos Horst Reimer, 15, rue Fr. Clement.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- a) beslutning nr. 00345683 af 10. marts 1981 samt alle andre dermed forbundne og/eller deraf følgende akter, navnlig den derved forudsatte beslutning nr. 00343298, annulleres;
- b) udbetaling af løn fra den 1. februar 1981 genoptages straks som uomgængelig nødvendig, indtil invaliditetsudvalget har afgivet endelig udtalelse.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

Afgørelsen om afbrydelse af udbetaling af løn til sagsøgeren strider mod artikel 60 i vedtægten for tjenestemænd, der udtrykkeligt nævner sygdomstilfælde. Nævnte afgørelse er tilmed ikke »begrundet«, således som det udtrykkeligt er foreskrevet i artikel 90, stk. 2, sidste led, i vedtægten. Afgørelsen er i strid med artikel 59, idet sagsøgeren ved en lang række attester, der ikke på noget tidspunkt er blevet nærmere bestridt, har godtgjort, at han *ikke* kan gøre tjeneste som følge af langvarig sygdom og derfor, fremdeles i medfør af artikel 59, har »ret til« sygeorlov i al fald i tiden indtil invaliditetsudvalget har truffet en endelig afgørelse.

Den nævnte afgørelse er uden fornuftig sammenhæng med generalsekretærens tidligere afgørelse om at forelægge sagen for invaliditetsudvalget.

Den nævnte afgørelse er endelig blevet truffet uden varsel og uden høring af personaleudvalget.

II

(Forberedende retsakter)

RÅD

HØRING

af Rådet i henhold til artikel 6, stk. 1, i Kommissionens beslutning nr. 528/76/EKSF af 25. februar 1976 om fællesskabsregler for medlemsstaternes intervention til fordel for stenkulindustrien, vedrørende medlemsstaternes finansielle foranstaltninger til fordel for stenkulindustrien i 1980

Ved skrivelse af 17. marts 1981 har Kommissionen i henhold til artikel 6, stk. 1, i Kommissionens beslutning nr. 528/76/EKSF af 25. februar 1976 om fællesskabsregler for medlemsstaternes intervention til fordel for stenkulindustrien hørt Rådet vedrørende medlemsstaternes finansielle foranstaltninger til fordel for stenkulindustrien i 1980.

Rådet har på sin 703. samling den 28. april 1981 afgivet den ønskede udtalelse.

EF's TOLDUNION

Hvorfor fortsætter toldtjenestemændene til trods for EF-Toldunionen med at kontrollere de rejsende? Hvorfor opretholdes grænsepølene, symbolerne, på de nationale grænser? Står kontrolforanstaltninger og grænsebomme ikke i grelt modsætningsforhold til den toldunion, der er oprettet mellem de ni medlemsstater i EF?

Denne brochure forsøger at besvare disse fundamentale spørgsmål, som borgerne i EF's medlemsstater stiller sig.

Det må erkendes, at toldkontrollen opretholdes i Toldunionen, selv om den i de fleste tilfælde er blevet lempet i betydeligt omfang.

Tolden er for længst blevet afskaffet i EF, men mellem medlemsstaterne er der store forskelle i de indirekte afgifter, ligesom der er forskellige sundhedsmæssige og sikkerhedsmæssige forskrifter. Det er forklaringen på kontrollen.

Toldunionen har bortset fra kontrollen, der undertiden kan være irriterende, haft sin gavnlige indflydelse. Den har især fremmet handelen med gængse forbrugsgoder. Det er altså forbrugeren, der har høstet fordel af den.

Mellem 1958 og 1972 blev handelen med forarbejdede varer mellem EF's medlemsstater nidoblet. Denne tendens har fortsat siden EF's udvidelse i 1973, men i mere beskedent omfang.

Denne brochure giver en oversigt over de vigtigste aspekter ved Toldunionen og dens problemer og perspektiver.

1980 — 27 s., 5 ill. — 16,2 x 22,9 cm / Serie: Europæisk Dokumentation / 4/1980

ISBN 92-825-1922-8 / Katalognummer: CB-NC-80-004-DA-C / dkr. 7,—

Denne publikation kan bestilles på følgende adresser:

Informationskontor

Gammel Torv 4
postbox 144
1004 København K
telefon (01) 14 41 40

Salgskontorer

DANMARK:
J. H. Schultz — Boghandel
Møntergade 19
1116 København K
telefon (01) 14 11 95

Europa Bøger
Gammel Torv 6
Postbox 137
1004 København K
telefon (01) 14 54 32

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG
OG ANDRE LANDE:
Kontoret for De europæiske
Fællesskabers officielle Publikationer
Boîte postale 1003, Luxembourg
telefon 49 00 81

Publikation nr. CB-31-80-021-DA-C
ISBN 92-825-2109-5

LANDBRUGETS STILLING I FÆLLESSKABET

RAPPORT 1980

Denne rapport indeholder analyser og statistiske oplysninger vedrørende generelle forhold, produktionsfaktorer, strukturer og situationen på de forskellige markeder for landbrugsprodukter, hindringer for det fælles marked for landbrugsprodukter, forbrugernes og producenternes stilling, samt finansielle aspekter. Den berører ligeledes udsigterne i almindelighed samt markedsudsigterne for de enkelte landbrugsprodukter.

399 sider / Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet): ECU 19,35, bfr. 800, dkr. 153,—

Publikation nr. CB-31-80-102-DA-C
ISBN 92-825-2194-X

FJORTENDE ALMINDELIGE BERETNING OM DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS VIRKSOMHED 1980

Den Almindelige Beretning om De europæiske Fællesskabers Virksomhed offentliggøres en gang om året af Kommissionen for De europæiske Fællesskaber i medfør af artikel 18 i traktaten af 8. april 1965 om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De europæiske Fællesskaber.

Beretningen, som forelægges Europa-Parlamentet, giver en oversigt over Fællesskabets virksomhed i det forløbne år.

340 sider / Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet): ECU 5,45, bfr. 225, dkr. 43,—

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
Boîte postale 1003 — Luxembourg